



Број: 05-05-1- 3388-2/11
Сарајево, 01. новембар 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
САРАЈЕВО

Број: 05-05-1-3388-2/11	Датум: 01.11.2011	Број: 05-05-1-3388-2/11	Број: 05-05-1-3388-2/11
-------------------------	-------------------	-------------------------	-------------------------

01, 02 - 05 - 2 - 1131 / 11 #

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман на Члан 20. став 1. Конвенције УН-а о елиминацији свих облика дискриминације жена.

Будући да је Министарство за људска права и избјеглице БиХ надлежно за провођење поступка за прихватање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић



Broj: 08/1-23-05-4-3637-4/10
Datum: 24. 10. 2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	31.10	11
Broj predmeta	05	05-1
Broj predmeta	3388	

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Član 20. stav 1. Konvencije UN -a o eliminaciji svih oblika diskriminacije žena, dostavlja se

U prilogu dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na član 20. stav 1. Konvencije UN-a o eliminaciji svih oblika diskriminacije žena, koji je usvojen Rezolucijom Generalne skupštine UN-a A/RES/50/202 na 99. plenarnom zasjedanju GSUN-a održanom 22. decembra 1995.g. u Njujorku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 9. redovnoj sjednici održanoj 15. juna 2011.godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana i ovlastilo Ministra vanjskih poslova BiH da potpiše instrument o prihvatanju.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je, na 159. sjednici održanoj 7. 09. 2011.g. utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Član 20. stav 1. Konvencije UN-a o eliminaciji svih oblika diskriminacije žena.

Dostavljamo i kopiju mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara BiH, akt broj: 01-02-1032-1/10 od 25. 07. 2011.g, koji na Nacrt odluke nije imao primjedbe.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije predmetnog amandmana.

Prilog: kao u tekstu



Opća skupština

Distr. OPĆA

23. veljače 1996. godine

IZVORNIK:
ENGLESKI

50. sjednica

Točka dnevnoga reda: 165

REZOLUCIJA USVOJENA NA OPĆOJ SKUPŠTINI
[o izvješću Trećeg odbora (A/50/816)]

50/202 Izmjena i dopuna članka 20. stavak 1, Konvencije o
uklanjanju svih oblika diskriminacije žena

Opća skupština,

Pozivajući se na svoju Rezoluciju 49/164 od 23. prosinca 1994. godine o Konvenciji o
uklanjanju svih oblika diskriminacije žena 1 / i svoju Odluku 49/448 od 23. prosinca 1994.
godine o razmatranju zahtjeva za izmjenu članka 20. stavak 1, Konvencije,

Konstatirajući odluku država članica Konvencije o uklanjanju svih oblika
diskriminacije žena od 22. svibnja 1995. godine 2 / o izmijeni i dopuni članka 20. stavka 1,
Konvencije,

Pozdravljajući poziv na široku ratifikaciju ove izmjene i dopune, izrečen u Platformi
za akciju na Četvrtoj svjetskoj konferenciji o ženama, 3 / održanoj u Pekingu od 4. do 15.
rujna 1995. godine,

Ponavljajući važnost Konvencije kao i doprinos Odbora za eliminaciju diskriminacije
žena naporima što ih Ujedinjeni narodi ulažu u uklanjanje diskriminacije žena,

1. Konstatira s odobravanjem Rezoluciju o izmjeni članka 20. stavak 1, Konvencije o
uklanjanju svih oblika diskriminacije žena, koju su usvojile države članice Konvencije 22.
svibnja 1995. godine;

2. Poziva države članice Konvencije da poduzmu odgovarajuće mjere kojima bi se
postiglo da dvije trećine država članica što prije prihvate izmjenu i dopunu, kako bi ona
stupila na snagu.

99. plenarni sastanak
22. prosinca 1995. godine

UJEDINJENI

NARODI

CEDAW

Distr. OPĆA

**Konvencija o uklanjanju
svih oblika diskriminacije
žena**

CEDAW/SP/1995/2
2. lipnja 1995. godine
IZVORNİK: ENGLESKI

Sastanak država članica
Konvencije o uklanjanju svih
oblika diskriminacije žena
Osmi sastanak
New York, 22. svibnja 1995. godine

IZVJEŠĆE DRŽAVA ČLANICA

1. Glavni tajnik Četvrte svjetske konferencije o ženama otvorio je osmi sastanak država članica 22. svibnja 1995. godine. Na sastanku su izabrani g. Ibrahim A. Gambari (Nigerija) za predsjedatelja sastanka i četiri zamjenika predsjedatelja (iz Kanade, Japana, Litve i Surinama). Na sastanku je usvojen okvirni dnevni red, koji je sadržan u dokumentu CEDAW/SP/1995/1.

2. Na sastanku se raspravljalo o Odluci Opće skupštine 49/448 od 23. prosinca 1994. godine pod nazivom "Razmatranje zahtjeva za izmjenu članka 20. stavak 1, Konvencije o uklanjanje svih oblika diskriminacije nad ženama ", u kojoj Skupština:

"... na preporuku Trećeg odbora, 1 / svjesna da su vlade Danske, Finske, Islanda, Norveške i Švedske podnijele pisani zahtjev 2 / za izmjenu članka 20. stavak 1, Konvencije o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena 3 / zamjenom riječi: "obično sastaje na vremensko razdoblje od ne više od dva tjedna godišnje kako bi" riječima: "sastaje jednom godišnje na potrebno vremensko razdoblje", i u kojoj su konstatirali da članak 26. Konvencije propisuje da Opća skupština Ujedinjenih naroda odlučuje o eventualnim koracima koje treba poduzeti u vezi s takvim zahtjevom, odlučila je: (a) tražiti od država članica Konvencije da razmotre zahtjev za izmjenu članka 20. stavak 1, na sjednici koja će biti sazvana u 1995. godini i (b) zatražiti na sastanku od država članica da ograniče opseg izmjena Konvencije na njen članak 20. stavak 1."

3. Kao odgovor na opću preporuku 22, koju je usvojio Odbor za eliminaciju diskriminacije žena na svojoj 14. sjednici, a u kojoj je preporučio da predsjednik Odbora na sastanku država

članica podnese usmeno izvješće o teškoćama s kojima se suočava Odbor u obavljanju svojih funkcija, na sastanku je, kao iznimka, saslušana izjava gđe Ivanke Corti (Italija), predsjednice Odbora.

4. Finska je predstavila Nacrt rezolucije o "predloženoj izmjeni i dopuni članka 20. stavak 1, Konvencije o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena", sadržanoj u dokumentu CEDAW/SP/1995/L.1, u ime Australije, Kanade, Kostarike, Danske, Finske, Francuske, Njemačke, Gane, Islanda, Irske, Izraela, Italije, Letonije, Malte, Namibije, Nizozemske, Nikaragve, Norveške, Poljske, Portugala, Republike Koreje, Rumunjske, Slovenije, Španjolske, Švedske, Turske, Ujedinjene Republike Tanzanije i Zambije, kojima su se kasnije pridružile i Armenija, Bangladeš, Bugarska, Burkina Faso, Kamerun, Kolumbija, Dominikanska Republika, Estonija, Etiopija, Mađarska, Izrael, Japan, Kenija, Litva, Madagaskar, Novi Zeland, Nigerija, Filipini, Samoa, Senegal, Tunis i Zimbabve. Nacrt rezolucije glasi:

"Države članice Konvencije o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena,

Pozivajući se na Rezoluciju Opće skupštine 49/164 od 23. prosinca 1994. godine o Konvenciji o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena,

Konstatirajući predloženu izmjenu članka 20. stavak 1, Konvencije zamjenom riječi: "obično sastaje na vremensko razdoblje od ne više od dva tjedna godišnje kako bi" riječima "sastaje jednom godišnje na potrebno vremensko razdoblje", koju su iznijele vlade Danske, Finske, Islanda, Norveške i Švedske, sukladno članku 26. Konvencije,

Također konstatirajući Odluku Opće skupštine 49/448 od 23. prosinca 1994. godine, u kojoj Skupština, sukladno članku 26., traži od država članica Konvencije da razmotre zahtjev za izmjenu članka 20. stavak 1, na sastanku koji je u tijeku te ograniče opseg izmjena Konvencije na njen članak 20. stavak 1,

Ponovno naglašavajući važnost Konvencije kao i doprinos Odbora za eliminaciju diskriminacije žena naporima koje Ujedinjeni narodi ulažu u uklanjanje diskriminacije žena,

Konstatirajući da je opseg rada Odbora za eliminaciju diskriminacije žena povećan uslijed sve većeg broja država članica Konvencije i da je godišnja sjednica Odbora najkraća od svih godišnjih sjednica ugovornih tijela za ljudska prava,

Pozivajući se na preporuku 22, koju je Odbor za eliminaciju diskriminacije žena usvojio na svojoj 14. sjednici, u vezi s vremenom održavanja sastanaka Odbora,

Uvjerene da je potrebno usvojiti mjere koje će omogućiti Odboru da temeljito i pravovremeno razmotri izvješća koja podnose države članice i ispuni sve svoje obveze iz Konvencije,

Isto tako uvjerene da je ostavljanje odgovarajućeg vremenskog razdoblja za sastanke Odbora za eliminaciju diskriminacije žena važan činitelj u osiguravanju stalne učinkovitosti Odbora u idućim godinama,

1. Odlučuju da izmijene članak 20. stavak 1, Konvencije o uklanjanju diskriminacije žena, tako da riječi: "obično sastaje na vremensko razdoblje od ne više od dva tjedna godišnje kako bi" zamijene riječima: "sastaje jednom godišnje na potrebno vremensko razdoblje";

2. Preporučuju Općoj skupštini da usvoji ovu izmjenу i dopunu na svojoj 50. sjednici;

3. Odlučuju da će izmjena stupiti na snagu kada je usvoji Opća skupština i prihvati je dvotrećinska većina država članica, o čemu će one obavijestiti glavnog tajnika kao depozitara Konvencije. "

5. Predstavnik Finske potom je obavijestio države članice da su, u duhu kompromisa i s ciljem postizanja konsenzusa, kosponzori bili spremni prihvatiti izmjene i dopune koje nudi Japan u operativnom stavku 1 (CEDAW/SP/1995/L.1/Add.1), čime bi članak 20. stavak 1, bio izmijenjen tako da glasi:

"Odbor će se redovito sastajati jednom godišnje kako bi razmotrio izvješća podnesena sukladno članku 18. ove Konvencije. Trajanje sastanka Odbora utvrdit će se na sastancima država članica ove Konvencije, uz odobrenje Opće skupštine."

6. Predstavnik Finske također je predložio da se u stavku 7. preambule Nacrta rezolucije, iza riječi "Odbor" dodaju riječi: "sukladno svome mandatu".

7. Nakon daljnjih rasprava odlučeno je da izmjene i dopune operativnih stavaka 2. i 3. Nacrta rezolucije glase:

"2. Preporučuje da Opća skupština, na svojoj 50. sjednici, izmjene i dopune konstatira s odobravanjem ;

"3. Odlučuje da izmjena stupa na snagu nakon razmatranja u Općoj skupštini i nakon što ju prihvati dvotrećinska većina država članica, o čemu će obavijestiti glavnog tajnika kao depozitara Konvencije."

8. Na sastanku je usvojen Nacrt rezolucije sadržan u dokumentima CEDAW/SP/1995/L.1 i CEDAW/SP/1995/L.1/Add.1 s usmenim izmjenama (vidi Aneks).

9. Predstavnik Ujedinjenog Kraljevstva Velike Britanije i Sjeverne Irske dao je izjavu nakon usvajanja Nacrta rezolucije.

10. Na sastanku je usvojeno ovo izvješće.

Bilješke

1 / A/49/607, par. 38.

2 / A/C.3/49/26.

3 / Rezolucija Opće skupštine 34/180, dodatak.

ANEKS

Predloženoj izmjeni i dopuni članka 20. stavak 1, Konvencije o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena

Države članice Konvencije o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena,

Pozivajući se na Rezoluciju Opće skupštine 49/164 od 23. prosinca 1994. godine o Konvenciji o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena,

Konstatirajući predloženu izmjenju članka 20. stavak 1, Konvencije zamjenom riječi: "obično sastaje na vremensko razdoblje od ne više od dva tjedna godišnje kako bi" riječima: "sastaje jednom godišnje na potrebno vremensko razdoblje", koju su iznijele vlade Danske, Finske, Islanda, Norveške i Švedske, sukladno članku 26. Konvencije,

Također konstatirajući Odluku Opće skupštine 49/448 od 23. prosinca 1994. godine kojom Skupština, sukladno članku 26., traži od država članica Konvencije da razmotre zahtjev za izmjenju članka 20. stavak 1, na sastanku koji je u tijeku i da ograniče opseg izmjena Konvencije na njen članak 20. stavak 1,

Ponovno naglašavajući važnost Konvencije kao i doprinos Odbora za eliminaciju diskriminacije žena naporima koje Ujedinjeni narodi ulažu u uklanjanje diskriminacije žena,

Konstatirajući da je opseg rada Odbora za eliminaciju diskriminacije žena povećan uslijed sve većega broja država članica Konvencije i da je godišnja sjednica Odbora najkraća od svih godišnjih sjednica tijela za ljudska prava osnovanih na temelju međunarodnih ugovora,

Pozivajući se na preporuku 22, koju je Odbor za eliminaciju diskriminacije žena usvojio na svojoj 14. sjednici, u vezi s vremenom održavanja sastanaka Odbora,

Uvjerene da je potrebno usvojiti mjera koje će omogućiti Odboru da temeljito i pravovremeno razmotri izvješća koja podnose države članice i da ispuni sve svoje obveze iz Konvencije,

Isto tako uvjerene da je ostavljanje odgovarajućeg vremena za sastanke Odbora za eliminaciju diskriminacije žena važan činitelj u osiguravanju stalne učinkovitosti Odbora u idućim godinama,

1. Odlučuju da izmijene članak 20. stavak 1, Konvencije o uklanjanju diskriminacije žena sljedećim tekstom:

"Odbor će se redovito sastajati jednom godišnje kako bi razmotrio izvješća podnesena sukladno članku 18. ove Konvencije. Trajanje sastanka Odbora utvrdit će se na sastancima država članica ove Konvencije, uz odobrenje Opće skupštine."

2. Preporučuju da Opća skupština, na svojoj 50. sjednici, izmjene i dopune konstatira s odobravanjem;

3. Odlučuju da izmjena stupa na snagu nakon razmatranja u Općoj skupštini i kada ju prihvati dvotrećinska većina država članica, o čemu će one obavijestiti glavnog tajnika kao depozitara Konvencije. "

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u *Službenome glasniku BiH* na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: _____.

Sarajevo, _____ . godine

PREDSJEDATELJ

Željko Komšić